



>> **ГОСУДАРСТВО**

Продолжаем публикацию статьи Главы государства, посвященную практическому этапу выполнения Плана нации.

>> 2



>> **AUSSENHANDEL**

Die EU-Sanktionen gegen den Iran sind ausgesetzt – welche Hoffnungen, Chancen und Herausforderungen birgt dies?

>> 3



>> **ИНТЕРВЬЮ**

Участница клуба немецкой молодежи г. Алматы Анна Архипова делится опытом получения образования в Германии.

>> 4



>> **BILDUNG**

Das Humboldt-Gymnasium in Ust-Kamenogorsk pflegt nicht nur Traditionen, sondern auch fortschrittliche Unterrichtsmethoden.

>> 6

AKTUELL

ПОТЕНЦИАЛ МОЛОДЕЖИ НА БЛАГО СТРАНЫ

В столичном акимате члены Ассамблеи народа Казахстана, представители государственных органов и духовенства, учебных заведений и общественных объединений города Астаны, молодежных крыльев этнокультурных объединений, студенческой молодежи обсудили вопросы духовно-нравственного и патриотического воспитания молодежи в контексте реализации Стратегии «Казахстан-2050». Участники рассмотрели потенциал молодежи в реализации Плана Нации «100 конкретных шагов», роль молодежных организаций в противодействии религиозному экстремизму, важности семейных и национальных традиций, а также преемственность поколений как механизмов привития духовно-нравственных начал подрастающему поколению. Представители сошлись во мнении, что на сегодняшний день в стране созданы всевозможные условия для активного вовлечения молодых граждан в социально-экономическую и общественно-политическую жизнь страны, внедрены принципиально новые формы работы с молодежью. По итогам заседания участниками и организаторами были выработаны рекомендации.

DAS NETZ IM NETZ

Das kasachische Ministerium für Investitionen und Entwicklung berichtet, dass vom 1. Januar 2016 an, „illegale Materialien“ im Netz ohne Gerichtsbeschluss gesperrt werden können. Die im letzten Jahr eingeführten Änderungen im Gesetz „Über Telekommunikation“ ermöglichen es nun illegales Online-Material ohne richterlichen Beschluss zu blockieren. Gemäß Absatz 1 des Artikels 41 im Gesetz, können der Generalstaatsanwalt oder seine Stellvertreter vorübergehend den Zugriff auf illegale Informationen oder Ressourcen, auf denen diese Informationen verfügbar sind, beschränken. Dieselbe Regelung gilt für die Behörde des Ministeriums für Investitionen und Entwicklung. Netzbetreiber und/oder der staatliche technische Dienst sind im Falle der Beauftragung seitens der legitimierten Organe, verpflichtet, unverzüglich Maßnahmen zu ergreifen, um den Zugang zu den betreffenden Informationen einzuschränken. „Diese Online-Blockaden ohne richterlichen Beschluss sind, nach Aussagen des Ministeriums, für terroristische oder extremistische Inhalte vorgesehen.“

WIRTSCHAFT

ALLE JAHRE WIEDER – NEUE GESETZE, NEUES RECHT

Neues Jahr, neues Glück? Auch zum Jahresbeginn 2016 änderten sich wieder Gesetze, Rechtsprechung und damit auch Arbeitsordnungen von vielen Unternehmen. Der Verband der Deutschen Wirtschaft (VDW) in der Republik Kasachstan berief eine Januarsitzung bezüglich der Kursentwicklung der kasachischen Währung und der kürzlich erlassenen neuen Gesetzesänderungen ein.



Julia Boxler

■ Nach einer internen Einführung von Jörg Hetsch (VDW Vorsitz) wurde in mehreren Fachvorträgen die veränderte Rechtsituation dargestellt, um anschließend offene Fragen der anwesenden Unternehmer und Verbandsmitglieder erörtern zu können. Wegen der Devaluierung des Tenge kamen bereits zum Ende des vergangenen Jahres viele Nachfragen. So wurde aufgrund der vorherrschenden Unsicherheit unter den Mitgliedern diese Januarsitzung einberufen. Die Fragen beliefen sich im Bereich der praktischen Unternehmensführung in Krisenzeiten und etwaiger Maßnahmenergreifung etwa bei Arbeits- und Lieferverträgen und einer Möglichkeit der Kopplung dieser an den Euro.

Tenge bleibt frei konvertierbar

Neuerungen im Gesetz „Über Devisenkontrolle und Devisenregulierung“ sowie im Zivil-, Arbeits- und Steuergesetzbuch wurden von Rechtsanwalt Nikolai Knorr (RSP-International) vorgestellt. Der Tenge bleibt frei konvertierbar, das hatte die

kasachische Nationalbank einige Tage zuvor offiziell verkündet und zugesichert. Doch dies sei auch eine der wenigen positiven Nachrichten dieser Tage, so Knorr. Im Anschluss erläuterte er aus der Sicht des Risikomanagements Möglichkeiten, Rechtsverhältnisse an den Euro binden zu können. Dabei können Rechtsverhältnisse zwischen zwei kasachischen Residenten nur in KZT, die zwischen zwei Nichtresidenten bzw. die zwischen einem Residenten und einem Nichtresidenten in allen Währungen geschlossen werden. Besonders interessant sind dabei die Definitionsdetails eines „Residents“ der Republik Kasachstan, die sich im Steuerrecht und im Gesetz über Devisenkontrolle unterscheiden.

Des weiteren ging Knorr auf die Frage ein, inwiefern Arbeitsverhältnisse an Währungskurse koppelbar sind. Ein Festgehalt in Tenge ist nach offizieller Stellungnahme des Sozialamtes tatsächlich an einen (sich ändernden) Wechselkurs bindbar. Lediglich eine Situation bleibt dabei kritisch: die, falls der Tenge gegenüber einer anderen Währung stärker wird. So war es vor einigen Jahren bei dem Rubel gegenüber dem Euro der Fall, weshalb der russische Arbeitgeber

durch diese Kopplung benachteiligt wurde – weshalb in Russland diese Möglichkeit gerichtlich aufgehoben wurde und seitdem alles in Rubel ausbezahlt wird.

Anhand von verschiedenen anonymisierten Beispielen wurden Fallbeispiele durchgespielt. Bei einigen abenteuerlichen Gerichtsstreiten konnte dabei der Eindruck entstehen, dass sich die kasachische Gerichtsbarkeit auf kafkaeske Weise von Instanz zu Instanz ändern kann. Aufgrund solcher wankelmütiger Bestimmungen sprach man bei Erläuterung einiger Vertragstricks von „zentralasiatischen Lösungen“.

Michael Quiring von der Kanzlei „Rödl & Partner“ ging auf einige weniger angenehme rechtliche Fragen ein, die in Krisenzeiten einhergehen: Senkung von Personalkosten und betriebsbedingte Entlassungen. Das neue Jahr brachte neben vielen anderen Gesetzesänderungen auch ein neues Arbeitsgesetzbuch in Kasachstan und viele Neuheiten. Diese erleichtern jetzt das Schaffen des Arbeitgebers auf Kosten des Arbeitnehmerschutzes. Damit sind in Krisenzeiten die Weichen für anfallende betriebsbedingte Kündigungen gestellt.

>> Fortsetzung auf Seite 3.

ГОСУДАРСТВО

«ПЛАН НАЦИИ – ПУТЬ К КАЗАХСТАНСКОЙ МЕЧТЕ»

Продолжаем публикацию статью Главы государства, посвященную практическому этапу выполнения Плана нации «100 конкретных шагов по реализации пяти институциональных реформ».

>> *Продолжение в предыдущем номере.*

Горизонты инновационной индустриализации

Планом нации предусмотрены меры по развитию ряда перспективных секторов экономики. В первую очередь это касается сектора электроэнергетики и роста энергоэффективности.

Нам важно добиться снижения энергоёмкости ВВП на 25% к 2020 году и на 50% – к середине века. Для этого надо привлекать стратегических инвесторов в сферу энергосбережения через механизм энергосервисных договоров.

Важно активизировать развитие частных энергосервисных компаний, стимулировать их предоставлять комплекс услуг в сфере энергосбережения. Надежное снабжение потребителей страны электрической энергией – это основная задача электроэнергетики.

Изменения в законодательстве в сфере электроэнергетики призваны обеспечить предоставление энергопроизводящим организациям долгосрочных гарантий возврата инвестиций, вложенных в модернизацию, реконструкцию, расширение и обновление основных средств через внедрение модели «единого закупщика». Для повышения надежности энергоснабжения и предотвращения неконтролируемого роста цен на электроэнергию для конечных потребителей будет проведена работа по укрупнению региональных электросетевых компаний и электроснабжающих организаций.

Это создаст благоприятные условия для привлечения инвестиций в отрасль, обеспечит регулирование международных перетоков электроэнергии в пользу внутренних потребителей, повысит качество государственного управления отраслью.

Мы продолжим работу по формированию наукоемкой экономики. Здесь важно достичь роста критической массы конкурентоспособных, высоко технологических производств. Сейчас в рамках реализуемой совместно с Всемирным банком программы «Коммерциализация технологий» выполняются 65 научных проектов. Привлечение «якорных ТНК» даст возможность создать центры технологического развития. Уже по результатам второй пятилетки индустриально-инновационного развития будет достигнут ряд ключевых показателей. Инновационная активность бизнеса увеличится до 20% ВВП, доля инновационной продукции – до 2,5%.

В целях развития системы транспортных перевозок и транзита будет реконструировано более 7 тысяч километров автомобильных дорог республиканского значения, как это предусмотрено государственной программой «Нурлы жол». На них планируется внедрить систему взимания платы. К 2022 году сборы от проезда составят порядка 41 миллиарда тенге, что позволит содержать всю сеть автодорог республиканского значения.

В целях интеграции Казахстана в международные транспортно-коммуникационные потоки начат проект по созданию мультимодального Евразийского трансконтинентального коридора. Он обеспечит беспрепятственный транзит грузов из Азии в Европу, снизит стоимость доставки груза больше чем в два раза.

Привлечение дополнительных грузозысков потоков на казахстанские маршруты увеличит транзитные перевозки всеми видами транспорта с нынешних 18 миллионов тонн до 33 миллионов в 2020-м и 50 миллионов тонн в 2030 году. Дергулирование контейнерных перевозок



позволит в ближайшие 5 лет увеличить их объемы более чем на 500 тысяч тонн.

В сфере гражданской авиации будет целенаправленно увеличиваться транзитный потенциал авиаперевозок, главным образом отечественными перевозчиками. Для повышения рентабельности авиаперевозок будет создан международный авиационный хаб под Алматы.

Для становления Астаны в качестве финансового центра мирового уровня до 2019 года будут открыты новые международные сообщения с ведущими мировыми финансовыми центрами, как Токио, Сингапур и Гонконг.

В строительной отрасли будет принят единый нормативный документ, который регламентирует процесс прохождения застройщиками всех разрешительных процедур по принципу «одного окна». Отдельные виды экспертизы, в зависимости от технологической сложности работ, будут передаваться частному сектору. В 2016-2020 годах в частный рынок планируется передать до 90% проектов. Также запланирован переход на ресурсный метод определения сметной стоимости строительства, который позволит учитывать текущую рыночную стоимость стройматериалов, рабочей силы и прочих услуг. Кроме того, с 1 июля 2015 года уже введены в действие новые строительные нормы, основанные на еврокодах.

В такой перспективной сфере, как туризм, предполагается достичь заметного роста, в основном за счет снижения административных барьеров, развития новых туристских объектов и маршрутов, повышения качества оказываемых услуг.

Стимулы социальной модернизации

Стремительное развитие экономики требует особого внимания к процессу формирования нового типа трудовых отношений. С этой целью принят новый Трудовой кодекс Республики Казахстан. Он основан на трудовых стандартах Международной организации труда и ОЭСР. Законодательно упрощены процедуры изменения условий трудового договора, предусмотрены меры по внедрению системы самоуправления трудовых коллективов, механизм коллективных переговоров работников и работодателей.

Повышению качества человеческого потенциала будет способствовать реформирование сфер образования, здравоохранения и социальной защиты населения. В сфере образования ведется работа по разработке и утверждению новых гармонизированных стандартов дошкольного и школьного образования. Образовательный процесс будет вестись на трех языках –

казахском, русском и английском. Приняты меры по повышению уровня подготовки кадров для проектов ГПИИР.

Центральная задача в области охраны здоровья населения – внедрение обязательного медицинского страхования. За счет увеличения доли частного сектора в оказании гарантированного объема базовой медицинской помощи расширится конкурентная среда и повысится качество услуг здравоохранения.

Будет создана Объединенная комиссия по качеству медицинских услуг. В медучреждениях предусмотрено внедрение корпоративной модели управления.

Также планируется оптимизировать систему оказания социальной помощи нуждающемуся населению через усиление ее адресного характера. Она будет оказываться семьям, имеющим доходы ниже 50% величины прожиточного минимума на каждого члена семьи. При этом получатели будут заключать социальный контракт об обязательном участии в программах содействия занятости и социальной адаптации. Такие виды и принципы оказания социальной помощи будут внедряться начиная с 2018 года. В целом важнейший аспект новой социальной политики связан с последовательным ростом инвестиций в развитие человеческого потенциала. Нам следует настойчиво воплощать в жизнь идею Общества Всеобщего Труда.

Актуализирована «Дорожная карта занятости» с увеличенным объемом финансирования. Участие в ее программах даст возможность трудоспособному населению пройти краткосрочные курсы переподготовки, повысить свою квалификацию, получить микрокредитование. И вместе с этим пережить объективные трудности, связанные с текущим влиянием глобального кризиса. В 2017 году начнется реализация нового проекта «Бесплатное профессионально-техническое образование для всех». Участие в нем позволит, особенно молодым казахстанцам, получить базовые трудовые навыки, которые пригодятся им на всю жизнь.

Успех реформы – путь к единству нации

Четверть века независимости Казахстана показала, что только сплоченный народ может достигать невероятных вершин развития. Наша страна своей моделью успешного развития демонстрирует, насколько важны стабильность, мир и согласие.

В современном мире все развитые государства – это единые нации. Они живут по одним экономическим, политическим и культурным алгоритмам, их объединя-

ют общие цели развития, единое понимание, что успех личности неразрывно связан с силой и успешностью государства. Сегодня все развитые страны мира осуществляют свои модернизационные проекты на основе уже сложившейся идентичности. Что касается Казахстана, то мы тоже встали на этот путь. Как показывает мировой опыт, универсальных стандартов и рекомендаций в сфере идентичности и единства нет. Ни одна страна в мире не имеет готовых рецептов, моделей и ответов на вызовы в этой сфере. Никто в мире еще не придумал какого-либо всеобщего индекса идентичности и единства или формул, способных измерить эту сферу жизни. Вместе с тем конечные цели нашей работы в сфере идентичности и единства нации, или, технократически выражаясь, ожидаемые результаты, общие со странами ОЭСР.

Наш путь – это путь единства и последовательного формирования нации на основе гражданской идентичности.

Смысл четвертой реформы, направленной на укрепление казахстанской идентичности и единства граждан, заключается именно в этом. У нас уже есть две основы, развивая которые мы будем последовательно укреплять нашу Нацию Единого Будущего.

Во-первых, это Ассамблея народа Казахстана. Ее миссия – это дорога, которая ведет нас к нерушимости межэтнического мира и согласия. Наука утверждает, что каждый этнос на Земле обладает как минимум одним уникальным качеством. Наша жизнь показывает, что у 100 казахстанских этносов есть не менее 100 особых и неповторимых черт. И все они в сумме дают уникальное преимущество нашей Единой Нации. Многоэтничность – наше общее великое сокровище! Вот уже 20 лет Ассамблея народа Казахстана успешно выполняет миссию главного хранителя этого богатства. Ассамблея – вот основа нашей казахстанской идентичности.

Во-вторых, мы обрели общенациональную идею Мәңгілік Ел. В слове «ел» заложена большая объединяющая сила, потому что во все времена родная земля была и будет оставаться самой близкой и притягательной ценностью для казахстанцев. В идее «Мәңгілік Ел», как в зеркале, отражена общенародная вера в будущее. Эту основу созидательного казахстанского патриотизма мы сформировали своими великими делами. Ее надо не только укреплять и прумножать, но и передавать из поколения в поколение, из эпохи в эпоху. В этом должна проявиться историческая и духовная сила патриотического акта «Мәңгілік Ел».

Мы нацелены на укрепление общей идентичности и единства страны через развитие казахстанского общества на принципе единого гражданства, общенациональных ценностей Мәңгілік Ел, на основе консолидации наших достижений за годы независимости. Это и есть наши магистральные приоритеты.

Для продолжения работы по этим направлениям, безусловно, используется система инструментов стран ОЭСР. Они адаптированы с учетом казахстанской специфики, прежде всего для модернизации сфер культуры и образования, социализации молодежи и патриотического воспитания. Вместе с тем в нашей стратегии укрепления идентичности и единства нации на новом этапе государственного строительства есть принципиально важный момент. Всю работу по идентичности и единству мы будем выстраивать вокруг Ассамблеи народа Казахстана. Это ключевой принцип. ■

>> *Продолжение в следующем номере*

AUSSENHANDEL

IRAN: BEREIT FÜR DIE GROSSEN DEALS?

Angesichts der gefallen Handelsbeschränkungen geht im Iran die Euphorie um. Viele Industrienationen hoffen auf Großaufträge. Doch ist das Land überhaupt bereit für internationale Geschäfte im großen Stil?

Loveday Wright / Shora Azamouh / nm

Der iranische Präsident, Hassan Rohani, ist auf Europatour. Es ist das erste Mal, seit die Europäische Union die Sanktionen gegen sein Land ausgesetzt hat. Jahrelang kämpfte Iran gegen die Folgen der Sanktionen seitens der USA, der EU und der Vereinten Nationen. Mit aller Kraft sollte Iran dazu bewegt werden, sein Nuklearprogramm herunterzufahren.

Nach dem Ende der Sanktionen reiben sich Investoren und iranische Geschäftsmänner die Hände. „Die iranische Wirtschaft hat so sehr unter den Sanktionen und anderen Problemen gelitten. Selbst eine nur winzige Öffnung hätte einen positiven Effekt“, sagt Farhad Alavi. Der iranisch-amerikanische Anwalt ist einer der Geschäftsführer der Akrisiv Law Group. Das Unternehmen ist auf Handelsanktionen spezialisiert. „Der Hype um die Öffnung ist schon sehr groß. Aber es wird wohl eine Zeit dauern, bis wir eine wirkliche Veränderung der iranischen Wirtschaft erleben werden“, so Alavi gegenüber der DW.

Auf dem Papier ist Iran in vielerlei Hinsicht ein Investoren-Traum. Das Land hat die zweitgrößte Bevölkerung im Nahen Osten nach Ägypten. Neben dem Rohstoffreichtum verfügt Iran auch über junge, gut ausgebildete und sehr technologieaffine Arbeitskräfte. Die Weltbank schätzt, dass das Land in der Region die zweithöchste Anzahl von Internetnutzern hat – nach der Türkei.

Doch die schlechte Infrastruktur und das geringe Übernachtungsangebot stellen für internationale Investoren ein Risiko dar. Auch die komplexe wirtschaftliche Struktur – in der große Teile der Ökonomie dem Staat gehören – sind kaum zu kontrollieren.

Das Ende der Sanktionen wird auch nicht über die massiven Probleme wie der verbreiteten Korruption und der mangelnden Transparenz der Gesetzgebung hinwegtäuschen. Diese Faktoren müssen angegangen werden, will die Regierung ihr ehrgeiziges Ziel von acht Prozent Wachstum in den nächsten fünf Jahren erreichen. „Das Land hat praktisch keine Auslandsschulden. Für internationale Banken sollte es also ein Traumkunde sein“, sagt Michael Tockuss,



© picture-alliance/dpa/A. Taherkarneh

Geschäftsführer der Deutsch-Iranischen Handelskammer. Aber gerade der Bankensektor birgt eines der größten Risiken für den internationalen Handel. Nach den Nuklearabkommen hat das US-Finanzministerium eine Leitlinie herausgegeben. Demnach sind „US-Bürgern und Unternehmen Transaktionen und Handel mit der iranischen Regierung weitestgehend untersagt“, so der Wortlaut.

Damit sind Bezahldienstleistungen aus den USA – sei es Kreditkarten oder PayPal – keine Option, wenn es um den Handel mit Iran geht. „Die Banken fühlen sich immer noch nicht sicher in Iran. Das läge an der mehrdeutigen Gesetzgebung und der „instabilen aktuellen Situation“, so der iranisch-amerikanische Jurist Alavi. Auch politische Spannungen sind ein Thema. „Was geschieht, wenn der aktuelle politische Kurs zwischen den beiden Ländern sich nach Neuwahlen auf einmal umdreht?“, merkt Alavi an. Die Republikaner, die den Kongress in den USA kontrollieren, haben den Atomdeal mit allen Mitteln zu verhindern versucht.

In Deutschland hofft man auf eine Wiederbelebung der einst lebendigen Geschäftsbeziehungen zwischen beiden Län-

dem. Vor den Sanktionen war Deutschland der zweitgrößte Handelspartner Irans.

Nach dem Anziehen der europäischen Sanktionsschraube sprang allerdings China innerhalb kürzester Zeit in die Lücke. Wollen Europa und vor allem Deutschland zurück auf den Markt, müssen sie nun mit den günstigen Preisen der Chinesen, aber auch von Firmen aus Indien konkurrieren.

Dennoch geht die Deutsche Handelskammer von viel Luft nach oben aus. Fünf Milliarden Euro mehr könnte Deutschland durch Exporte innerhalb der nächsten Jahre mit Iran verdienen. Langfristig könnte sich diese Zahl noch verdoppeln.

Der iranische Präsident Rohani hat die Zielmarke von jährlichen 50 Milliarden Dollar (46 Milliarden Euro) an ausländischen Investitionen in Iran ausgegeben. Einige Experten sind besorgt, dass diese ehrgeizigen Pläne zu Verwerfungen mit den potenziellen Partnern führen könnten. „Deutschland kümmert sich deutlich mehr darum, Güter nach Iran zu exportieren, als in die Produktion vor Ort zu investieren“, sagt Golverd Golestani, ein Unternehmer aus Teheran und vorheriger Präsident der

Nationalen Vereinigung für Autoersatzteile. „Iran strebt aber danach, die heimische Produktion auszuweiten, Arbeitsplätze für die Jugend bereitzustellen und die Industrie aufzumöbeln“, so Golestani gegenüber der DW.

Für den Anwalt Alavi ist es auch eine Frage der Zeit: „Gesetze können sich über Nacht ändern. Was die aktuelle Umsetzung angeht, kann es bis zwei Jahre dauern, bis die greift, und das ist eine optimistische Einschätzung.“ Jeder, der in Iran Geschäfte machen wolle, müsse geduldig und vorsichtig vorgehen. Aber neben den rein praktischen Schwierigkeiten, sei das Ende der Sanktionen psychologisch ein wichtiger Faktor. Das würde auf allen Seiten Vertrauen aufbauen – sei es im Handel oder bei Investitionen.

Auch früher erfolgreiche Handelspartner wie Deutschland könnten dadurch wieder zurück auf den Markt. „Es gibt sehr enge Verbindungen zwischen der deutschen und der iranischen Industrie“, so der Unternehmer Golestani. „Für mich ist die Verbesserung der Beziehungen eine ganz logische Konsequenz.“ ■

DW.DE. 25.01.2016

WIRTSCHAFT

ALLE JAHRE WIEDER – NEUE GESETZE, NEUES RECHT

>> *Fortsetzung von Seite 1*

Auch andere Änderungen traten in Kraft: die minimale Probezeit wurde aufgehoben, die Aufschläge für Wochenend- und Feiertage wurden gesenkt und auch Urlaubsregelungen geändert. Den Anwesenden

der Sitzung, die meisten sind Arbeitgeber, wurden dazu angeraten, Geschäftseinträge und andere Krisenerscheinungen zu dokumentieren, um diese im Rechtsfall bei gerichtlichen Feststellungen verwenden zu können. Für weitere Sparmaßnahmen

riet man zu Arbeitnehmercoachings, um Fehlverhalten und damit einhergehenden behördlichen Strafen vorzubeugen. Ebenso mahnte Quiring an, die mit dem Wechselkurs einhergehenden Bilanz-Differenzen (positive und negative) stets steuerlich zu deklarieren. Man sollte im Hinblick auf Korruptionsfälle immer im Blick behalten, dass auch deutsche Staatsbürger strafrechtliche Verantwortung tragen können. Weiterhin sei im neuen Jahr auch mit vermehrten Steuererprüfungen und behördlichen Besuchen zu rechnen.

Zu guter Letzt trug Fabian Nemitz (Germany Trade & Invest, Gesellschaft für Außenwirtschaft und Standortmarketing mbH) eine Einschätzung zur weiteren wirtschaftlichen Entwicklung in Kasachstan vor. Es gibt für 2016 viele Faktoren der Unsicherheit, aufgrund der Öl- und Rohstoffpreise, des Währungskurses, der Wirtschaftskrisen in den Nachbarländern Russland und China, Dollarkur, den drohenden Zinsanhebungen in den USA und eine weiterhin instabile

Weltwirtschaft. In der Wirtschaftspolitik 2016 stünden in Kasachstan nach Nemitz Budgetkürzungen, Anpassungen des Ölpreises (bislang 40 US\$/Barrel), die Umsetzung des Fünf-Reformen-Programms (Verbesserung des Investitionsklimas, Privatisierung, Liberalisierung usw.), der Ausbau der „Seidenstraße“ und Investitionen aus der VR China an. Insgesamt sollte man aufgrund der fortschreitenden Tengeabwertung (seit Freigabe des Wechselkurses im Sommer 2015) mit einem Kaufkraftverlust und Importverteuerung sowie staatlichen Ausgabenkürzungen rechnen. Allerdings stehen die Programme „Nurly Zhol“, Expo, die für 2017 angesetzte Kasachgan-Ölförderung auf dem Staatsplan und weitere chinesische Investitionen, sowie der WTO-Beitritt und daraus evt. erwachsende Möglichkeiten.

Soweit ein Überblick. Es wurde noch auf zahlreiche weitere Details eingegangen. Bei Interesse kann man, wie gewohnt, alle Präsentationen der Vortragenden auch im Web (zentralasien.ahk.de) einsehen. ■



Nikolai Knorr, RSP-International



Michael Quiring, Rödl & Partner



Fabian Nemitz, Germany Trade & Invest

ИНТЕРВЬЮ

ГЛАВНОЕ – ВЕРИТЬ В СЕБЯ И В СВОИ СИЛЫ

Наши желания и мечты всегда осуществляются и сбываются, стоит только приложить усилия и поверить в успех. И все, о чем мы мечтаем, может стать реальностью и принесёт нам много ярких эмоций и впечатлений. В этом можно убедиться на примере Анны Архиповой, бывшей председателем клуба немецкой молодёжи «Vorwärts» города Алматы.

– Анна, расскажи немного о себе и о том, как осуществилась твоя мечта учиться в Германии.

– Я мечтала об этом с десятого класса, а на четвёртом курсе университета стала думать о магистратуре в Германии. Стала искать подходящие университеты, подала документы в университет Пассау (Passau), небольшого городка в Баварии на границе с Австрией. В середине июля получила долгожданное письмо о положительном решении и стала готовиться к отъезду. Таким образом в середине сентября я оказалась в Германии, осуществилась школьная мечта. Моя специализация называется «Российские, восточно- и центрально-европейские исследования (Russian and East Central European Studies)». Учиться в магистратуре я буду два года.

– Анна, ты была председателем клуба немецкой молодёжи «Vorwärts» города Алматы. Расскажи о своей деятельности в немецком общественном движении Казахстана.

– В немецком движении я совсем недавно, с 2012 года. Я родом из Усть-Каменогорска, и у нас в городе, к сожалению, не было немецкого молодёжного клуба. В 2011 году я поступила в Казахстанско-Немецкий Университет города Алматы, где познакомилась с Анастасией Риммер из Астаны. Она и пригласила меня в клуб немецкой молодёжи в Немецкий дом. В то время экспертом по молодёжной работе была Ольга Казаков, которая вместе со Светланой Довженко инициировала возобновление работы клуба. Мы организовывали различные мероприятия. Изначально председателем клуба была Светлана Довженко, позднее она предложила мою кандидатуру, и ребята её поддержали. Так я стала председателем алматинского клуба немецкой молодёжи «Vorwärts».

Работа в молодёжном клубе мне очень нравилась, ребята все дружные, отзывчивые и креативные. Мы всё начинали с нуля, у нас не было предшественников, у которых можно было что-либо перенять. Мы учились всему сами, узнавали много нового и интересного, делились этими знаниями друг с другом.

Я очень скучаю по клубу, по мероприятиям, которые мы организовывали, праздникам и проектам, в которых принимали участие. Здесь, в Германии, я, наверное, до конца поняла, насколько это было важно и интересно для меня. И, самое главное, всё то, что мы делали и делаем, было не зря.

– Помогла ли работа в немецком общественном объединении Казахстана при поступлении в университет Германии?

– Поступила я самостоятельно, не через какой-либо фонд или программу. Обучение в большинстве вузов Германии бесплатное, мы оплачиваем только небольшой взнос каждый семестр. В нашем университете он составляет 68 евро, в которые также входит стоимость проездного в общественном транспорте. Это очень помогает, так как проезд в Германии дорогой. Работа в обществе немцев помогла в плане мотивации. Впервые в Германию я попала в 2010 году в рамках школьного обмена. Мы ездили с ребятами на три месяца, учились в школе и жили в немецких семьях. Тогда у меня и зародилась мечта – получить образование в Германии. Я поступила в Казахстанско-Немецкий Университет,



попала в молодёжное немецкое движение. Это ещё больше мотивировало меня поступить на учёбу в Германию. По сути, вся моя жизнь в школе была тесно связана с Германией и немецким языком, продолжилось это и в университете. Мы глубже окунались в культуру немецкого народа, отмечали немецкие праздники, поэтому я чувствовала особенную связь с Германией. В этом плане деятельность в немецком движении Казахстана мне очень сильно помогла.

Благодаря работе в обществе немцев я не испытала культурного дискомфорта, своеобразного шока, который получили другие абитуриенты. Я уже знала многие традиции, праздники и привычки. В конце ноября – начале декабря, когда началась активная подготовка к Рождеству, мы с ребятами, с которыми я живу (они все немцы), решили испечь праздничное печенье и послушать рождественскую



музыку. Они включили немецкую песню и начали мне объяснять, что это очень старая немецкая песенка к Рождеству, которую всегда поют дети. И были очень удивлены, узнав, что я знаю эту песню. Ведь мы устраивали праздники для детей с КНМ. И это мне, в каком-то смысле, тоже помогает чувствовать себя здесь как дома.

– Расскажи подробнее о своём первом учебном путешествии в Германию.

– Программа, по которой мы ездили, называется «Gastschüler in Deutschland». Это был 10 класс, группа учеников в составе девяти человек разъехалась по разным городам Германии, мы жили в немецких семьях и ходили в немецкие школы. Я жила в городе Брауншвайге (40 километров от Ганновера), это достаточно большой город. Всем эта поездка безумно понравилась. Мы смогли посмотреть на школьную систему образования

в Германии, и я могу сказать, что в немецкой школе в десятом классе учиться намного легче, чем у нас. Особенно я это заметила, например, по таким предметам как математика, где решались простые линейные уравнения, которые мы проходили, наверное, в классе шестом. Заметила и по истории. Если мы изучаем историю Казахстана, Всемирную историю, то в Германии изучали историю создания телевизора. Школьная программа также отличается в зависимости от федеральной земли.

– Какие отношения у тебя сложились с семьёй, в которой ты жила? Поддерживаешь ли ты сейчас с ними отношения?

– По программе нас уведомили, что если у кого-то есть родственники, то мы можем поехать к ним. Меня приняла семья моих дальних родственников. Все

– Стараемся проводить время разнообразно, одну неделю куда-нибудь ездим, одну неделю на вечерники ходим, другую неделю дома вечера проводим, фильмы смотрим. В один из вечеров с ребятами, с которыми мы живём, пекали печенье. Стараемся на университетские мероприятия как можно больше ходить, знакомиться там с разными ребятами, чтобы немецкий язык ещё больше практиковать. У нас есть кинотеатр, вход стоит 1 евро, фильмы идут на английском и немецком языке. Вечеринки, концерты. Проводилось интересное мероприятие Perspektive Osteuropa, где были русский хор, русские танцы, русская еда – селедка под шубой, оливье, блины.

Как-то на выходных была поездка в Нюрнберг на рождественский базар, где нам очень понравилось. Сначала провели экскурсию по городу, показали бомбоубежище, где люди прятались в годы Второй мировой войны, в основном во время американских налётов. В свободное время погуляли по центру.

– Ты живёшь в общежитии?

– К сожалению, нет. После получения подтверждения о поступлении, сразу же написала заявку на общежитие. Но мест уже не было (здесь учится 12 тысяч студентов), поэтому пришлось искать жильё. Многие снимают квартиры или живут в Wohngemeinschaft. Это либо квартира, либо дом с большим количеством комнат, где живут несколько студентов вместе. Вот и я снимаю комнату в доме, мы живём в пятером – один парень и четыре девушки. Мне с соседями очень повезло – все немцы по национальности, они классные, дружелюбные и всегда готовы помочь. С ними интересно разговаривать, они помогают с языком, исправляют мои ошибки.

– Тяжело ли учиться в Германии?

– Я не скажу, что очень тяжело. На самом деле нагрузка здесь гораздо меньше. Если, например, в казахстанском вузе десять предметов в семестр, то здесь их может быть три-четыре. Сложность в том, что мы учимся на немецком языке, который нам не родной. Нам задают очень много читать. Тексты научные, приходится много переводить. В этом семестре у нас нет экзаменов, но будет написание работ на немецком языке: одна – на десять листов, две по 20 листов на немецком языке и одна на английском. Придётся искать когонибудь, кто смог бы проверить их на грамматические ошибки. Учёба идёт на немецком и английском, дополнительно я изучаю чешский язык.

– Есть ли привилегии для иностранных студентов?

– Нет. Мы идём наравне с гражданами Германии. Единственное, первые три недели – ориентационные, во время которых проходят курсы немецкого языка и различные мероприятия для иностранцев, экскурсии по университету. Нам показывали, как пользоваться порталом университета, библиотекой и т.д.

– Чем вы занимаетесь в свободное от учёбы время?

– Стараемся проводить время разнообразно, одну неделю куда-нибудь ездим, одну неделю на вечерники ходим, другую неделю дома вечера проводим, фильмы смотрим. В один из вечеров с ребятами, с которыми мы живём, пекали печенье. Стараемся на университетские мероприятия как можно больше ходить, знакомиться там с разными ребятами, чтобы немецкий язык ещё больше практиковать. У нас есть кинотеатр, вход стоит 1 евро, фильмы идут на английском и немецком языке. Вечеринки, концерты. Проводилось интересное мероприятие Perspektive Osteuropa, где были русский хор, русские танцы, русская еда – селедка под шубой, оливье, блины.

Как-то на выходных была поездка в Нюрнберг на рождественский базар, где нам очень понравилось. Сначала провели экскурсию по городу, показали бомбоубежище, где люди прятались в годы Второй мировой войны, в основном во время американских налётов. В свободное время погуляли по центру.

– Тяжело ли учиться в Германии? Я не скажу, что очень тяжело. На самом деле нагрузка здесь гораздо меньше. Если, например, в казахстанском вузе десять предметов в семестр, то здесь их может быть три-четыре. Сложность в том, что мы учимся на немецком языке, который нам не родной. Нам задают очень много читать. Тексты научные, приходится много переводить. В этом семестре у нас нет экзаменов, но будет написание работ на немецком языке: одна – на десять листов, две по 20 листов на немецком языке и одна на английском. Придётся искать когонибудь, кто смог бы проверить их на грамматические ошибки. Учёба идёт на немецком и английском, дополнительно я изучаю чешский язык.

– Ты живёшь в общежитии?

– К сожалению, нет. После получения подтверждения о поступлении, сразу же написала заявку на общежитие. Но мест уже не было (здесь учится 12 тысяч студентов), поэтому пришлось искать жильё. Многие снимают квартиры или живут в Wohngemeinschaft. Это либо квартира, либо дом с большим количеством комнат, где живут несколько студентов вместе. Вот и я снимаю комнату в доме, мы живём в пятером – один парень и четыре девушки. Мне с соседями очень повезло – все немцы по национальности, они классные, дружелюбные и всегда готовы помочь. С ними интересно разговаривать, они помогают с языком, исправляют мои ошибки.

– Как реагируют люди, когда узнают, что ты из Казахстана?

– По-разному. Никак не могут понять, почему я не казашка, они не знают, что в Казахстане живёт более 130 национальностей. Некоторые даже не знают, где находится Казахстан. Только одна девушка, которая ходит со мной на семинар, уже была в Казахстане, хотя в университете есть партнёрские отношения с Казахстанским университетом международных отношений и мировых языков города Алматы. И они организуют учебные обмены.

– Как проходят занятия?

– Здесь много форм: есть Vorlesung (лекция), семинары (Tutorium). Сначала идём на лекцию к профессору, потом на Tutorium, где старшкурник объясняет эту же тему. Это помогает лучше понять этот материал. Учёба проходит в форме семинаров.

ОБЩЕСТВО

ДЕСЯТЬ ЛЕТ В МОРЕ БЕДСТВИЙ

Слово ковчег означает «ящик, сундук, посуда». Что такое Ноев ковчег, знает каждый из Библейской притчи о всемирном потопе. Это легендарный непотопляемый корабль, в который Ной по велению Бога погрузил маленьких прародителей всего живого перед тем, как землю постигло страшное стихийное бедствие.

Райнгольд Шульц

Ноев ковчег – ковчег любви и примирения – место спасения от смертоносной катастрофы. Сорок дней и ночей носило его по безбрежной водной стихии, пока он суши не достиг. Так, с 27 дня второго месяца 601 года от сотворения мира (2 апреля 2369 года до нашей эры), спасённые с ковчега начали возрождение жизни и новой человеческой цивилизации.

Вся наша планета – Ноев ковчег. Но потоп чаще всего происходит в непокорных головах, а гибнут человеческие души и отравляют окружающим и родственникам жизнь. Ужасным бедствием, безвыигрышной азартной игрой являются наркотики: наивный человек надеется на лёгкий выигрыш, но в итоге теряет время и проигрывает свою единственную драгоценную жизнь.

Минздрав предупреждает, что приём наркотиков опасен для жизни человека. Наркоманы уверяют: «Не страшно, нужно только вовремя бросить». Но сделать это самому еще никому не удалось. Попробуйте не принимать пищу в течение недели, и вы почувствуете силу этой страшной зависимости. Тут ной – не ной, а спасаться надо! Бедняги, потерявшие крушение, мечтают поскорее попасть на ковчег и уплыть от проблем. Говорят, на горе Арарат нашли останки Ноева ковчега, а в современной Германии капитан Ной построил новый.

«Ковчег спасения», или «Rettungsarche» – под таким названием 24 декабря 2006 года в Германии был официально зарегистрирован христианский реабилитационный центр для наркозависимых немцев из России. Сама идея родилась в августе, но лишь на Рождество Христово ковчег начал свое многолетнее плавание с наркозависимыми в штормующем море бедствий.

Капитан Ной – Лина Фогель, красивая, неугомонная немка родом из Уфы. В СССР она жила в Кустанайской области, затем в городе Миассе, где строится грузовые вездеходы «Урал». В Днепрпетровске окончила техникум по специальности «технолог летательных аппаратов». В 1991 году Лина вместе с семьёй переехала в Германию, в город Гиссен. Работа-



ла в бюро фирмы во Франкфурте на Майне с 200-летней историей. По воскресениям с родственниками ходила в церковь, потом сама стала проповедником, пастором. Затем выучилась на социального работника, педагога-психолога и взялась спасать погибающих наркоманов.

Опытным, надежным лодчманом и первым помощником является её муж Александр. Штурман корабля – Володя Бехлер – сам спасся и других спасает много лет. Успешно! Его жена Лена – надежный тыл во всех его начинаниях. Экипаж ковчега – Кирилл Кузнецов, Алексей Шеффер, Дима Писарев, Пауль Бихерт, Володя Гельман, Вячеслав Гайер, Александр Шарф, Александр Герцог, Александр Остертаг и многие другие.

Пассажиров было очень много, и многие спасённые остались в ковчеге спасать других. В центре есть железное правило: с первого дня не пьем, не курим, не используем наркотики. Трудимся духовно и физически. Укрепляем силу воли, веру, цель. Это закон для всех, и он работает! Все живут одной дружной христианской семьёй. До всех доносят смысл бытия и принципы христианской жизни. Вера меняет судьбы, Бог – людей. За это время через реабилитационный центр прошло много людей, с которыми происходили истинные чудеса! С Божьей помощью каждый третий наркоман полностью избавился от наркотической зависимости и возродился для нормального образа повседневной жизни. Весь экипаж и пассажиры свято верят в Бога.

Бог руководит, Бог спасает! Тот, кто Богу доверяет, у того сомнения нет! У каждого спасённого справа за спиной персоналная охрана – личный ангел-хранитель. Он знает: единственное, что следует делать за спиной у человека – это молиться за него!

Экипаж Ковчега утверждает, что сам сделать ничего не может, они лишь «Божий инструмент», его скромные помощники, соратники, великие рабы и слуги. Они только бросают погибающим спасательный круг и помогают подняться на борт ковчега, помогают соблюдать Божьи правила, распорядок дня на корабле, изучать божественный устав – святую Библию. Помогают крепнуть в вере, а вера творит чудеса!

Верующий человек – это не тот, кто ходит в церковь и фарисейски молится, а тот, кто умеет прощать, любить, помогать другим и за всё благодарит Бога! Бог – не последняя надежда в беде, а единственная. Боже мой, будь со мной, ты впереди, я за тобой! Навигатором, наставником и путеводной звездой в каждом верующем сердце является Иисус Христос! Вдвоём с ним всё по силам. Крепче воля, ближе победа!

В центре проводится как стационарное, так и амбулаторное лечение, благодаря которому за последнее время воскресло сорок счастливых семей, образовались новые семьи, было сыграно восемнадцать свадеб. На 2016 год намечено ещё четыре свадьбы. В бюро центра есть целый иконостас

из почётных грамот, благодарственных писем и строгих официальных признаний властных структур. А в 2014 году житель города Марбурга, добрый, скромный местный немец, пожелавший остаться неизвестным, подарил центру маленький двухэтажный домик, находящийся в живописной деревушке Шрёк, что недалеко от Марбурга. После двухмесячного капитального ремонта, выполненного своими силами, в доме разместились спасительные каюты ковчега – вновь открытого женского отделения христианского реабилитационного центра.

Здесь, порой оставив дома детей, проходит лечение наркозависимые женщины разных возрастов. Основа жизни – порядок, за которым смотрит Элла Минко. Женщины ведут домашнее хозяйство, работают в огороде, варят, стирают, ходят в церковь на собрания, верят, молятся, постятся, помогают друг другу духовно, и Бог меняет их жизни. Они развиваются и интеллектуально, часто ездят на интересные экскурсии, бывают в музеях, в цирке, к ним приезжают высокие гости. Здесь можно увидеть светлые улыбки на счастливых лицах. Жизнь – это солнце в ладонях Божьей благодати!

Об успешной работе христианского благотворительного реабилитационного центра теперь знают многие, достаточно набрать в Интернете имя Лина Фогель, и всплывёт конкретный адрес и путь к спасению – [www.rettungsarche.eu!](http://www.rettungsarche.eu)

Всех, кто нуждается в срочной помощи, «Ковчег» приглашает к себе на борт. В Интернете можно найти обзорные газетные очерки «Ковчег спасения и его экипаж», «Альтруисты», «Где дух Господень, там свобода», «Десять лет в море бедствий».

В 2016 году благотворительной спасательной экспедиции Ковчега исполняется десять лет. В августе центр собирается широко отпраздновать это событие и провести для всех день открытых дверей.

От всей души желаем «Ковчегу» спасти всех, кто ищет путь к спасению, кто находится на его борту, а всем спасённым – счастливой, полноценной жизни, Божьей благодати, светлых планов и крепкого-крепкого здоровья! ■

клубам немецкой молодёжи и пожелать немецкому движению развиваться дальше и проводить все больше и больше интересных проектов.

Интервью: Мария Горбачёва



BILDUNG

ALEXANDER-VON-HUMBOLDT-GYMNASIUM AUF DEM WEG DER KOMPETENTEN AUSBILDUNG

2015 feierte Kasachstan das 20-jährige Jubiläum seiner Verfassung. Kasachstan ist ein riesiges Land, in dem mehr als 130 Nationalitäten und Vertreter von 45 Konfessionen seit Langem in Einklang und Eintracht leben. Die Verfassung Kasachstans gewährleistet all diesen Völkern ihr Recht auf Freiheit, Bildung, Wohlstand, Ausübung ihrer Religion und weitere Menschenrechte.



Die Klasse 5A beim Projekt „Gesundes Essen“

Saule Kabidollina, Deutschlehrerin in Ust-Kamenogorsk

Als ein Beispiel dieses Miteinanders kann man das Alexander-von-Humboldt-Gymnasium Nr. 12 in Ostkasachstan nennen, in der Kinder nicht nur deutscher, sondern auch Familien aller anderer Nationalitäten vertieft Deutsch lernen können.

Das Alexander von Humboldt Gymnasium in Ust-Kamenogorsk ist 15 Jahre alt geworden. Dies ist das Alter, in dem man bereits reich an Erfahrung in Erziehung und Ausbildung ist. 15 Jahre unterrichtet man hier vertieft Deutsch mit Elementen der Waldorfpädagogik.

1991, als die erste deutsche Klasse im Rahmen der Schule №10 gegründet wurde, begann auch die Geschichte des Alexander-von-Humboldt-Gymnasiums. Damals wohnten in Ostkasachstan große Gruppen Deutschstämmiger, die schon vor dem Zweiten Weltkrieg aus dem Wolgaregion verbannt worden waren. Nach der Perestroika wollten sie wieder ihre Muttersprache, Kultur und ihre Traditionen pflegen. Ihr Wunsch war es, deutsche Klassen zu gründen, in denen ihre Kinder ihre Muttersprache lernen konnten. Der Ruf der ersten deutschen Klasse verbreitete sich weiter, und es entstanden immer mehr. In diesem Jahr kommt die 25. erste Klasse.



In Rostock

Bei diesem Prozess bekamen wir große Unterstützung seitens Deutschlands. Wir erhielten Lernmaterialien, Lehrbücher. Viele Lehrer genossen ihre Fortbildung in Deutschland, besuchten das Waldorfsymposium in Stuttgart, nahmen an Landeskundenseminaren und DSD-Seminaren teil. Jedes Jahr kommen zu uns Lehrkräfte aus Deutschland, das sind Programmlehrer, Sprachassistenten, Freiwillige. Außerdem kombiniert unsere Schule vertieften Deutschunterricht mit Waldorfpädagogik.

Die unterschiedlichen Seminare und Veranstaltungen, durch die wir uns ausgiebig weiterbilden lassen konnten, haben viel Positives, Interessantes und Wertvolles zu unseren Tätigkeiten im Deutschunterricht beigetragen. Unsere Schüler in der Grundschule werden in einigen Fächern auf Deutsch unterrichtet. Sie spielen Flöte, singen deutsche Lieder, führen kleine Stücke in Deutsch auf. Man organisiert hier Sprachreisen in die Sprachschulen des Berliner Humboldt-Instituts.

Außer Deutsch lernen unsere Schüler auch Kasachisch und Englisch. Wir unterrichten schon lange Jahre diese Fächer im Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen. Die Deutschlehrer organisieren für Englisch- und Kasachischlehrer Workshops darüber, wie man Didaktik und Methodik des Deutschunterrichtes in die Methodik der Muttersprache und anderer Fremdsprachen integrieren kann. Dank unserer Zusammenarbeit belegen unsere Schüler bei den Stadt-, Gebiets- und Staatsolympiaden Preisplätze. Jedes Jahr organisiert der PAD (Pädagogischer Austauschdienst) für die DSD-Schulen einen Aufsatz-Wettbewerb. Jüngst schrieben Schüler einen Aufsatz über Sport und seine Rolle bei den schulischen Leistungen. Vier Schüler aus Kasachstan wurden als Sieger mit einer Reise nach Deutschland prämiert. Auch unsere Schüler wurden Sieger in diesem Aufsatzwettbewerb wie auch in anderen Projektwettbewerben, die vom Goethe-Institut ausgeschrieben werden.

Das Gymnasium wird regelmäßig von Vertretern Deutschlands besucht, auch deutsche Botschafter waren bereits mehrmals bei uns. 2014 bekamen wir sogar 32 Paar Lauf-Ski als Geschenk von der deutschen Botschaft. Alle zwei Jahre veranstaltet man Fußballturniere für die Kinder der deutschlernenden Schulen. Seit 2003 gehört unsere Schule außerdem zu



Unsere Sprachenreise nach Berlin

den 8 DSD-Schulen Kasachstans, die ein Deutsches Sprachdiplom anbieten, die Schüler bestehen erfolgreich DSD-Prüfungen. Heute haben bereits 140 Absolventen DSD-Diplome und Zertifikate bekommen. Sie studieren erfolgreich an den Universitäten Kasachstans, Russlands, Deutschlands und anderer Länder, einige haben bereits ein Masterstudium in Deutschland absolviert.

Ein Merkmal unserer Schule ist die Teilnahme an internationalen Projekten. Gemeinsam mit den Partnerschulen aus Göppingen und Gröbenzell haben wir viele Projekte ausgeführt. Zu den besten gehört „Deportiert und vertrieben“ – über das Schicksal der deutschen Diaspora in Kasachstan. Das Projekt wurde von der Stiftung „Europeans for peace“ mit einem Award ausgezeichnet. Das Projekt „Religionsfreiheit bei Diktatur und Demokratie“ belegte den 4. Platz und wurde vom Präsidenten Deutschlands Joachim Gauck mit einer Urkunde ausgezeichnet. Mit dem Projekt „Dicke Luft in den Städten – Preis des technischen Fortschritts“ hat unser Team an dem vom Goethe-Institut ausgeschrieben Wettbewerb den 1. Platz belegt und die Stadt München besucht. Gemeinsam mit unseren Partnern aus der Rudolf-Steiner-Waldorfschule Gröbenzell haben wir unsere Arbeit an dem Projekt fortgesetzt. Beim Gegenbesuch der deutschen Schüler entwickelten wir das Thema „Stopp für atomares Wettrüsten!“.

Während der Arbeit an den Projekten lernen die Schüler selbstständig arbeiten, lesen viel zusätzliche Literatur auf Russisch und Deutsch, recherchieren im Internet, diskutieren in Gruppen, befragen die Bevölkerung zum Projektthema, lernen ihre Ergebnisse kreativ auszuwerten. Und das Wichtigste: Die Schüler erlangen soziale Kompetenzen wie Teamfähigkeit und Toleranz. Als Endergebnis wurden Broschüren und Prospekte herausgegeben. Inhalt und Layout wurden von den Schülern besorgt. Diese Broschüren sind in der Schulbibliothek zu haben, auch bekamen die Teilnehmer je eine Broschüre. Unsere Projektarbeiten wurden in der Puschkin-Bibliothek des Gebiets präsentiert, Vertreter der Öffentlichkeit waren eingeladen.

Im Juni jedes Jahres machen unsere Schüler ihr Feldpraktikum. Dessen Ziel ist es, die Natur unseres Gebietes, die Tier- und Pflanzenwelt unserer Region, das Leben auf dem Lande kennenzulernen und ma-

thematische Kenntnisse beim elementaren Feldmessens praktisch anzuwenden.

Unsere Schule ist das Mitglied der IAO (Internationale Assoziation der Waldorfschulen). Schon das dritte Jahr nehmen wir am WOW-Day teil. Im Laufe dieser Aktion veranstalten wir den Herbstmarkt, verkaufen selbstgebastelte Sachen, Gemüse aus den Gärten unserer Landhäuser, Gebäck und anderes. Mit dem Erlös davon haben wir einen bescheidenen Beitrag zur Waldorfbewegung in der Welt geleistet. Unsere Schule war dabei, und wir sind stolz darauf.

Unsere Schulfeste spielen ebenfalls ihre Rolle bei der Erziehung unserer Schüler. Wir feiern sowohl staatliche als auch deutsche Volksfeste. Unvergesslich bleibt uns das Sankt-Michaelsfest. An einem frühen Septembertag treffen sich alle Schüler im Schulhof und gehen gemeinsam zur Mündung der Ulba in den Irtysh. Jede Klasse bereitet für unser Monatsfest etwas vor: eine Klasse führt ein Bühnenstück auf, andere singen Lieder oder rezitieren im Chor. Danach lassen die Erstklässler und Eitklässler ihre Schiffchen mit Lichtern an Bord in den Fluss schwimmen.

Im November feiern wir das Laternenfest: die Grundschüler basteln schöne Laternen und machen am Abend einen Laternenzug, dabei singen sie Kinderlieder. Im Dezember beginnt die Adventszeit: man macht ein Adventsgärtlein, die Kinder singen Adventslieder, hören Weihnachtsgeschichten. Am 6. Dezember kommt Sankt Nikolaus und bringt den Kindern Geschenke. Zur guten Tradition gehört unser Weihnachtskonzert, alle Schüler nehmen daran teil. Viele Gäste kommen gern zum Konzert und genießen die Kunst unserer Schüler.

Jedes Jahr organisiert man in der Schule einen Weihnachtsmarkt, viele Cafés und Attraktionen. Von dem Erlös kauft man wichtige Utensilien für die Schüler.

Unsere Schüler nehmen an zahlreichen Veranstaltungen der Stadt teil, sie sind gute Sportler und Künstler.

Im Laufe dieser 25 Jahre hat unsere Schule viel geleistet und erzielt. 2015 wurde unser Gymnasium mit der Schule Nr. 40 vereinigt. Wir hoffen, dass aus diesem Zusammenschluss ein neues kreatives Team entsteht.

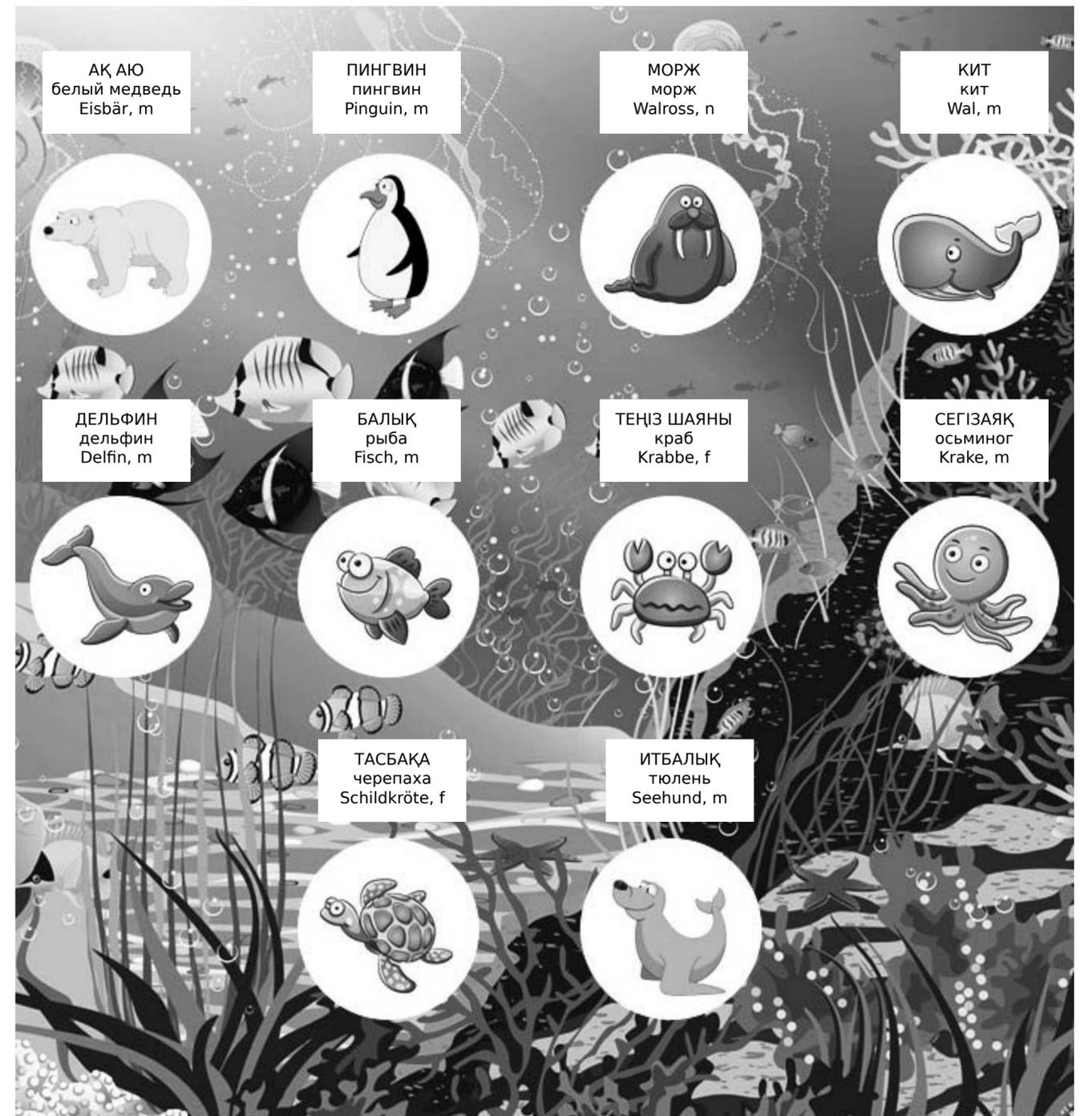
Die Verfassung Kasachstans sieht wichtige Programme für die Entwicklung der Republik im Bereich der Bildung vor. Unsere Schule ist ein Beispiel für diese Politik.

ИЗУЧАЯ ЯЗЫК СВОЕЙ СТРАНЫ

Дорогие читатели! Предлагаем вашему вниманию рубрику, посвященную изучению государственного языка Республики Казахстан. Все больше людей проявляет интерес к изучению различных языков, знание которых позволяет приобщиться к культуре и традициям других народов, и потому знание языка страны, в которой живёшь, просто необходимо. Желающим овладеть казахским языком государство оказывает всестороннюю поддержку: существует ряд образовательных программ, финансируемых из бюджета, при многих учреждениях организованы бесплатные курсы. Учреждая данную рубрику, немецкая газета вносит посильный вклад в реализацию президентской программы триединства языков. С уважением, редакция DAZ.



МЕН ЖАҚСЫ КӨРЕТІН ӘЛЕМ / МИР, КОТОРЫЙ Я ЛЮБЛЮ



In der Küchengemeinschaft

riefen fünf Marktschreier
auf fünf weit entfernten Monden

an Küchendecke und Fliesen
blühten gleichgültig Astern

in der Ebene zwischen den Versen
versickerte der Tschüi

worüber gesprochen wurde
ist nicht überliefert



Illustration: Dayana Tazhimuratova
Gedicht: Moritz Gause fliegenfangen.wordpress.com

ПОДПИСКА - 2016

Ab März 2016 erhalten Sie für 3150,4 Tenge (Kazpost) jede Woche eine DAZ in Ihren Briefkasten, egal ob nach Hause oder ins Büro. Sie können uns anrufen unter +7 (727) 263-58-06 oder E-Mail schreiben: manager@deutsche-allgemeine-zeitung.de.

С марта 2016 года вы можете получать DAZ за 3150,4 тг. (Казпочта) еженедельно на ваш домашний адрес или в офис. Вы можете позвонить по тел. +7 (727) 263-58-06, или сообщить на e-mail: manager@deutsche-allgemeine-zeitung.de.

DEUTSCHE ALLGEMEINE ZEITUNG - IMPRESSUM:

Доверительный управляющий - Ассоциация общественных объединений немцев Казахстана «Возрождение»

Главный редактор: Олеся Клименко

ifa-редактор: Юлия Бокслер

Технический редактор:

Вероника Лихобабина

Литературные редакторы: Лариса Гордеева,

Евгений Гильдебранд

Адрес редакции: 050051, Алматы,

Самал-3, 9, Немецкий Дом

Тел./факс: +7 (727) 263-58-06/08

E-mail: daz.almaty@gmail.com

Газета поставлена на учет в Министерстве информации РК.

Свидетельство о постановке на учет № 1324-Г от 14.06.2000 г.

Тираж 1000 экз. Заказ № 165

5 февраля 2016 г. № 6 (8824).

Периодичность - 1 раз в неделю.

Отпечатано АО «Алматы-Болашак», г. Алматы, ул. Муканова, 223-б; полиграфические услуги сертифицированы СТ РК ИСО 9001-2009, СТ РК ИСО 14001-2006 т. 378-42-00 (бухг.), 378-40-10 (комп.)

Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Редакция оставляет за собой право редактирования и публикации присланных материалов.

www.deutsche-allgemeine-zeitung.de

NEUES AUS DEM NETZ

«DIAMANT» / ПАВЛОДАР



Прекрасным субботним вечером сыграли с ребятами Литературную гостиную «Общага №6». Это продолжение цикла литературных вечеров, проходящих не первый год под девизом «Позволь мне сердцем прикоснуться к сердцу».

Все было как в настоящей общаге: суровая вахтёрша, объявления, потерянные тапочки, тарелки, обеды... И какое же общежитие без прекрасных жителей, вокруг которых царит учёба, суматоха и конечно же любовь!

«LENZ» / ПАВЛОДАР

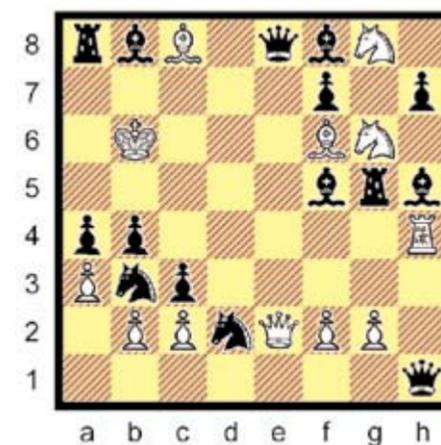
Сегодня на вопрос «Что для меня значит «Lenz»?» отвечает Лев Константинов: «Lenz - это место, в котором я многое обрел. Уже сейчас я вспоминаю о клубе с улыбкой, а лет через десять это перерастет в тысячу и одну историю из детства. Я обрёл друзей, с которыми по сей день поддерживаю плотные отношения. А то чувство, когда стоишь в костюме за кулисами и через минуту выходить на сцену, а в какую сторону там где-то повернуться, не помнишь... Наверное, у каждого должно быть место, куда человек хотел бы приходить снова и снова. Однозначно, Lenz не оставит равнодушным и вы найдете для себя комфортную нишу. Несмотря на то, что сейчас я живу в другом городе, мне любопытно наблюдать, как живет клуб, как появляются новые интересные проекты, люди, которые питают этот организм. В общем, процветания вам, новых и неординарных идей, вдохновленной молодежи. Быстрее! Выше! Сильнее!»



KNIFFEL-SCHACH

von Peter Krystufek

Nr. 282



Ein König ist matt gesetzt. Setzen Sie hierzu noch die entsprechenden Schachfiguren ein. - Wie viel und welche Einsetz-Lösungen gibt es?

Schwarz hat mit dem sk 16 Figuren auf dem Brett. Daraus folgt: Schwarz ist matt gesetzt worden. Schwarz hat 3 Wandlungsfiguren: sd, sl, sl. Der schwarze g-Bauer verwandelt sich auf h1 in eine sd (hierzu einen wb geschlagen), und die schwarzen d und e-Bauern wandelten auf d1/e1 in sl um, wobei! wb und wt (i) (i) geschlagen worden sein konnten, so dass auch Weiß ein Mal hätte umwandeln können (auf d8/e8). Als Einsetzfiguren stehen also letztendlich zur Verfügung: sk und wb/w5/wL/LT oder wD. - Es gibt 4 Einsetz-Lösungen für ein Mattbild: skh6 mit wTg7/w5e5/w5f4/w5h8 (nicht aber wSe7, wegen w5g8, der so nicht hätte matt setzen können). Der Matt-Zug war wSe7-g8 matt.

Herausgeber + Copyright: Peter Krystufek, Postfach 1505, D-71205 Leonberg, Deutschland. E-Mail: PeterKrystufek@aol.com.

ПОДПИСНОЙ ИНДЕКС: 65414

Bevollmächtigter Herausgeber - Assoziation der gesellschaftlichen Vereinigungen der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“

Chefredakteurin: Olesja Klimenko

ifa-Redakteurin: Julia Boxler

Technische Redakteurin:

Veronika Likhobabina

Korrektoren: Larissa Gordejewa,

Eugen Hildebrand

Adresse: Samal-3, 9, Deutsches Haus,

050051, Almaty

Tel.: +7 (727) 263-58-06/08

E-Mail: info@deutsche-allgemeine-zeitung.de

Registration: Ministerium für Information der Republik Kasachstan.

Registrations-Nr. 1324-G vom 14.06.2000.

Auflage: 1000. Auftrags-Nr. 165

5. Februar 2016. Nr. 6/8824.

Druckerei: „Almaty-Bolashak“, Almaty, Mukanow-Straße 223b; 378-42-00 (Buchhaltung), 378-40-10 (IT)

Die Meinung der Redaktion stimmt nicht in jedem Fall mit der Meinung der Autoren überein.

Für den Inhalt von Anzeigen übernimmt die Redaktion keine Haftung. Unter Verwendung in- und ausländischer Agenturen.

www.wiedergeburt-kasachstan.de